Form No. 3460-596 Rev A

TORO®

Count on it.

Podręcznik operatora

Kultywator

Kompaktowy nośnik narzędzi

Model nr 23102—Numer seryjny 318000001 i wyższe

Zarejestruj produkt pod adresem www.Toro.com.
Tłumaczenie oryginału (PL)

3460-596

Niniejszy produkt spełnia wymagania stosownych dyrektyw europejskich. Więcej informacji zawiera deklaracja włączenia na końcu niniejszej broszury.

⚠ OSTRZEŻENIE

KALIFORNIA
Propozycja 65 ostrzeżenie

Użycie tego produktu może skutkować narażeniem się na działanie związków chemicznych uznanych w Stanie Kalifornia za wywołujące raka, uszkodzenia płodu lub działające szkodliwie dla rozrodczości.

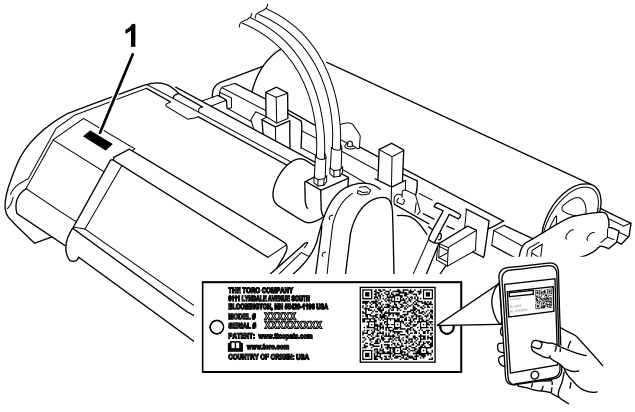
Wprowadzenie

Kultywator jest przeznaczony do eksploatacji z kompaktowym nośnikiem narzędzi Toro. Przeznaczony jest głównie do zagrzebywania kamieni, bryłek ziemi, odpadków i trawy, dzięki czemu przygotowuje doskonałe warunki do kiełkowania dla świeżych nasion lub darni na terenach prywatnych i publicznych. Używanie produktu w celach niezgodnych z jego przeznaczeniem może okazać się niebezpieczne dla operatora i osób postronnych.

Należy przeczytać uważnie poniższe informacje, aby poznać zasady właściwej obsługi i konserwacji urządzenia, nie uszkodzić go i uniknąć obrażeń ciała. Odpowiedzialność za prawidłowe i bezpieczne użytkowanie produktu spoczywa na użytkowniku.

Odwiedź www.Toro.com w kwestiach dotyczących materiałów szkoleniowych z zakresu bezpieczeństwa oraz eksploatacji produktu, informacji na temat akcesoriów, pomocy w znalezieniu autoryzowanego sprzedawcy lub rejestracji urządzenia.

Aby skorzystać z serwisu, zakupić oryginalne części Toro lub uzyskać dodatkowe informacje, należy skontaktować się z autoryzowanym przedstawicielem serwisowym lub biurem obsługi klienta firmy Toro. Przygotuj numer modelu i numer seryjny produktu. Na rysunku 1 podano lokalizację numeru modelu i seryjnego produktu. Należy zapisać je w przewidzianym na to miejscu.



g285760

Rysunek 1

1. Położenie numeru modelu i numeru seryjnego

Model nr _____

Numer seryjny _____

Niniejsza instrukcja zawiera opis potencjalnych zagrożeń, a zawarte w niej ostrzeżenia zostały oznaczone symbolem ostrzegawczym (Rysunek 2), który sygnalizuje niebezpieczeństwo, mogące spowodować poważne obrażenia lub śmierć w razie zlekceważenia zalecanych środków ostrożności.



g000502

Rysunek 2

1. Symbol ostrzegawczy

W niniejszej instrukcji występują dwa słowa podkreślające wagę informacji. **Ważne** zwraca uwagę na szczególne informacje techniczne, a **Uwaga** podkreśla informacje ogólne wymagające uwagi.

© 2022—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Napisz do nas pod adres www.Toro.com.
Wydrukowano w Stanach Zjednoczonych
Wszelkie prawa zastrzeżone

Spis treści

Bezpieczeństwo 3
Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa 3
Bezpieczeństwo pracy na zboczu 4
Zasady bezpieczeństwa podczas użytkowania kultywatora 4
Zasady bezpieczeństwa podczas konserwacji i przechowywania 4
Naklejki informacyjne i ostrzegawcze 5
Montaż 6
Montaż rolki 6
Przegląd produktu 6
Specyfikacje 6
Działanie 7
Montaż i demontaż osprzętu 7
Zdejmowanie rolki 7
Ustawianie głębokości kopania 8
Regulacja ostrza równiarki 8
Zmiana poziomego położenia rolki 9
Obsługa kultywatora 9
Pozycja transportowa 9
Rady związane z posługiwaniem się urządzeniem 10
Konserwacja 11
Zalecany harmonogram konserwacji 11
Smarowanie kultywatora 11
Wymiana oleju do łańcucha napędowego 11
Regulacja napięcia łańcucha napędowego 12
Wymiana zębów 13
Przechowywanie 14
Rozwiązywanie problemów 15

Bezpieczeństwo

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

W strefie prowadzonych prac mogą znajdować się podziemne instalacje mediów komunalnych. Dokopanie się do nich może doprowadzić do porażenia prądem lub wybuchu.

Należy oznaczyć podziemne instalacje znajdujące się na danym terenie i nie kopać w oznaczonych obszarach. Skontaktuj się z lokalną firmą wykonującą oznakowania lub przedsiębiorstwem komunalnym w celu oznakowania terenu (dla przykładu na terenie USA krajowa usługa wykonywania znakowań jest dostępna pod numerem 811, natomiast w Australii – pod numerem 1100).

Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Przestrzegaj wszystkich zasad bezpieczeństwa, aby zapobiec poważnym obrażeniom ciała lub śmierci.

- Nie przekraczaj zalecanej znamionowej wartości obciążenia, ponieważ maszyna może stać się niestabilna, co może spowodować utratę panowania nad nią.
- **Nie przewoź osprzętu z uniesionymi lub wysuniętymi (jeżeli dotyczy) ramionami maszyny**. Zawsze przewoź osprzęt blisko podłoża; patrz Pozycja transportowa (Strona 9).
- W strefie prowadzenia prac należy oznaczyć instalacje podziemne i inne obiekty oraz nie kopać w tak oznaczonych miejscach.
- Przed pierwszym uruchomieniem maszyny należy zapoznać się z treścią niniejszej *Instrukcji obsługi*.
- Podczas obsługi maszyny zachowaj pełne skupienie. Nie podejmuj żadnych rozpraszających czynności – w przeciwnym razie możesz spowodować obrażenia lub wyrządzić szkody w mieniu.
- Użytkowanie maszyny przez dzieci lub osoby nieprzeszkolone jest zabronione.
- Ręce i nogi operatora muszą znajdować się w bezpiecznej odległości od ruchomych części i ruchomego osprzętu.
- Zabronione jest używanie maszyny bez założonych i działających osłon oraz innych urządzeń ochronnych.

- Nie pozwalaj osobom postronnym i zwierzętom przebywać w pobliżu maszyny.
- Przed serwisowaniem, dolewaniem paliwa lub usuwaniem przedmiotów blokujących działanie maszyny należy zatrzymać maszynę, wyłączyć silnik i wyjąć kluczyk.

Nieprawidłowe używanie tej maszyny może być przyczyną obrażeń. Aby zmniejszyć ryzyko urazu, należy postępować zgodnie z niniejszymi instrukcjami bezpieczeństwa i zawsze zwracać uwagę na symbol dotyczący bezpieczeństwa ⚠, który oznacza: uwaga, ostrzeżenie lub niebezpieczeństwo – instrukcja dotycząca bezpieczeństwa osobistego. Nieprzestrzeganie powyższych zasad może doprowadzić do obrażeń ciała lub do śmierci.

Bezpieczeństwo pracy na zboczu

- **W górę i w dół zbocza należy jeździć z cięższą stroną maszyny skierowaną pod górę.** Osprzęt wpływa na zmianę rozkładu ciężaru. Ten osprzęt sprawia, że przód maszyny jest jej cięższą stroną.
- Unoszenie lub wysuwanie (jeżeli dotyczy) ramion ładowarki na zboczu wpływa na stabilność maszyny. W czasie pracy na zboczach utrzymuj ramiona ładowarki w pozycji opuszczonej i wsuniętej.
- Pochyłość terenu jest głównym czynnikiem powodującym utratę kontroli i przewracanie się maszyny, co może skutkować poważnymi obrażeniami ciała lub śmiercią. Użytkowanie maszyny na terenach pochyłych lub nierównych wymaga dodatkowej uwagi.
- Wyznacz swoje własne procedury i zasady pracy na zboczach. Muszą one obejmować ocenę nachylenia stoku w celu określenia, na jak pochyłych zboczach da się bezpiecznie pracować. Podczas dokonywania takiej oceny należy kierować się zdrowym rozsądkiem i umiejętnością oceny sytuacji.
- Podczas pracy na zboczach zwolnij i zachowaj szczególną ostrożność. Stan podłoża może mieć wpływ na stabilność maszyny.
- Unikaj uruchamiania i zatrzymywania maszyny na zboczu. Jeżeli maszyna straci przyczepność, zjedź powoli i prosto w dół zbocza.
- Unikaj skręcania na zboczach. Jeżeli musisz skręcić, zrób to powoli i ustaw cięższy koniec maszyny w kierunku pod górę.
- Wszystkie ruchy na zboczach wykonuj w sposób powolny i stopniowy. Nie dokonuj nagłych zmian prędkości i kierunku jazdy.
- Jeżeli podczas pracy na zboczu czujesz się niepewnie, zaniechaj pracy.
- Uważaj na dziury, koleiny i wyboje, ponieważ na nierównym terenie istnieje ryzyko przewrócenia się maszyny. Wysoka trawa może zasłaniać przeszkody.
- Podczas pracy na mokrym podłożu zachowaj ostrożność. Zmniejszona przyczepność może powodować poślizg.
- Sprawdź teren i upewnij się, że podłoże jest wystarczająco stabilne, aby utrzymać maszynę.
- Zachowuj ostrożność podczas pracy maszyną w pobliżu:
  - stromych zboczy
  - rowów
  - nasypów
  - zbiorników wodnych

  Nagłe przejechanie gąsienicą przez obrzeże lub zapadnięcie się obrzeża mogłoby spowodować wywrócenie się maszyny. Zachowuj bezpieczną odległość maszyny od wszelkich zagrożeń.
- Nie podłączaj ani nie odłączaj osprzętu na pochyłości.
- Nie parkuj maszyny na pochyłościach ani zboczach.

Zasady bezpieczeństwa podczas użytkowania kultywatora

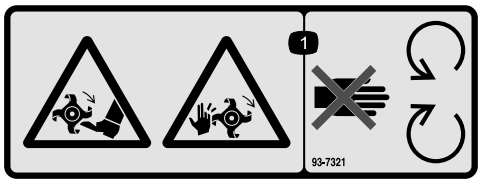
- Jeżeli używany jest kołowy zespół jezdny, należy na czas używania tego osprzętu zamocować do zespołu jezdnego przeciwwagę.
- Zawsze, gdy wyłączasz maszynę i opuszczasz stanowisko operatora, opuszczaj osprzęt.

Zasady bezpieczeństwa podczas konserwacji i przechowywania

- Sprawdzaj w regularnych odstępach czasu elementy mocujące, aby upewnić się, że sprzęt jest w stanie umożliwiającym bezpieczną pracę.
- Jeżeli osprzęt będzie przechowywany przez dłuższy czas, sprawdź w *Instrukcji obsługi* istotne informacje dotyczące przechowywania.
- Konserwuj, a w razie potrzeby wymieniaj naklejki ostrzegawcze i instruktażowe.

Naklejki informacyjne i ostrzegawcze

Etykiety dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcje są wyraźnie widoczne dla operatora i znajdują się w pobliżu wszystkich miejsc potencjalnego zagrożenia. Uszkodzone i brakujące etykiety należy wymienić.



decal93-7321

93-7321

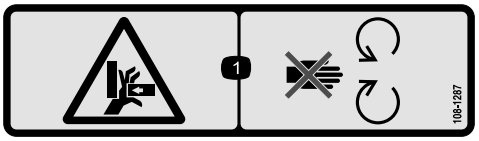
1. Niebezpieczeństwo przecięcia/odcięcia rąk lub nóg; noże/ostrza obrotowe – nie zbliżaj się do części ruchomych.



decal100-4708

100-4708

1. Niebezpieczeństwo wyrzucania przedmiotów – należy pilnować aby osoby postronne nie zbliżały się.



decal108-1287

108-1287

1. Ryzyko zmiażdżenia dłoni – nie zbliżaj się części ruchomych.



decal133-8061

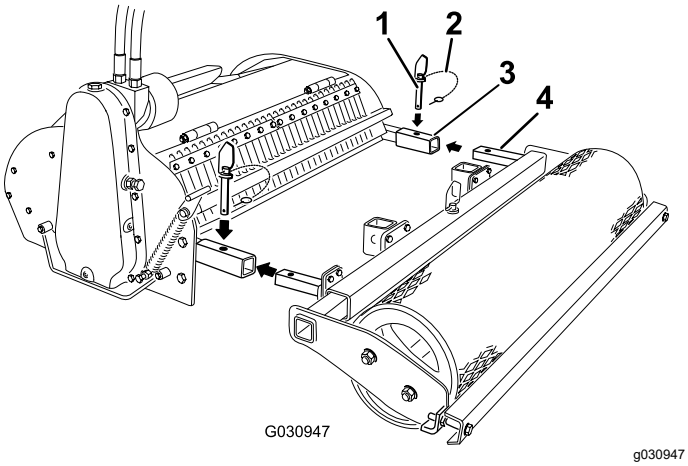
133-8061

Montaż

Montaż rolki

1. Zdejmij rolkę z podpory magazynowej.
2. Zamocuj kultywator na zespole jezdnym i zdejmij go z podpory magazynowej.

   Informacja: Więcej informacji dotyczących mocowania osprzętu do zespołu jezdnego można znaleźć w *instrukcji obsługi* zespołu jezdnego.
3. Opuść kultywator na podłoże.
4. Usuń sworznie z pierścieniami zatrzaskowymi z trzpieni (Rysunek 3).
5. Usuń trzpienie z ramion kultywatora (Rysunek 3).

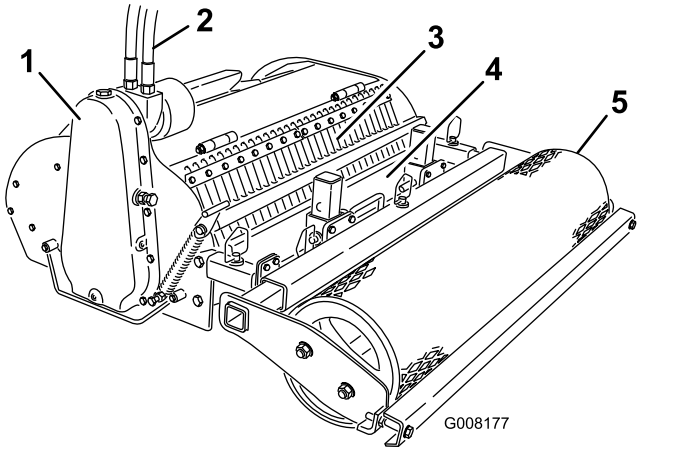


Rysunek 3

1. Trzpień
2. Sworzeń z pierścieniem zatrzaskowym
3. Ramię kultywatora
4. Ramię rolki

6. Wsuń ramiona rolki do ramion kultywatora i połącz je za pomocą trzpieni (Rysunek 3).
7. Zabezpiecz trzpienie za pomocą dołączonych sworzni z pierścieniami zatrzaskowymi.

Przegląd produktu



Rysunek 4

1. Obudowa łańcucha napędowego
2. Przewody hydrauliczne
3. Zęby kopiące i osłona zębów
4. Ostrze równiarki
5. Rolka

Specyfikacje

Informacja: Specyfikacje i konstrukcja mogą ulec zmianie bez zapowiedzi.

Szerokość	130 cm
Długość	130 cm
Wysokość	53 cm
Masa	250 kg

Dla zagwarantowania wydajnej i bezpiecznej pracy maszyny stosuj wyłącznie części zamienne/akcesoria zalecane przez firmę Toro. Części zamienne i akcesoria wykonane przez innych producentów mogą być niebezpieczne. Stosowanie ich mogłoby unieważnić gwarancję na produkt.

Działanie

Lewą i prawą stronę maszyny należy ustalić ze standardowego stanowiska operatora.

Montaż i demontaż osprzętu

Procedura montażu i demontażu jest opisana w *Instrukcji obsługi* zespołu jezdnego.

Ważne: **Przed zainstalowaniem osprzętu ustaw maszynę na równym podłożu, upewnij się, że płyty montażowe nie są zabrudzone ziemią itp., a sworznie mogą się swobodnie obracać. Jeżeli sworznie nie obracają się swobodnie, nasmaruj je.**

Informacja: Do podnoszenia i przemieszczania osprzętu należy zawsze używać zespołu jezdnego.

⚠ OSTRZEŻENIE

Jeżeli nie osadzisz prawidłowo sworzni szybkomocujących w płycie montażowej, osprzęt może spaść z maszyny, przygniatając operatora lub osoby postronne.

Sprawdź, czy sworznie szybkomocujące zostały całkowicie osadzone w płycie montażowej osprzętu.

⚠ OSTRZEŻENIE

Olej hydrauliczny wydostający się pod ciśnieniem może dostać się pod skórę i spowodować obrażenia. Płyn, który przedostał się przez skórę, musi być usunięty chirurgicznie w ciągu kilku godzin przez lekarza zaznajomionego z tego typu obrażeniami; w przeciwnym razie istnieje ryzyko wystąpienia zgorzeli.

- **Przed podaniem ciśnienia na układ hydrauliczny upewnij się, że wszystkie jego przewody i węże są w dobrym stanie, a połączenia/złączki — szczelne.**
- **Trzymaj ręce i inne części ciała z dala od wycieków z otworów sworzni lub dysz, które wyrzucają płyn hydrauliczny pod dużym ciśnieniem.**
- **Aby znaleźć wycieki oleju hydraulicznego, użyj kartonu lub papieru; nigdy nie używaj rąk do wykonania tej czynności.**

⚠ OSTROŻNIE

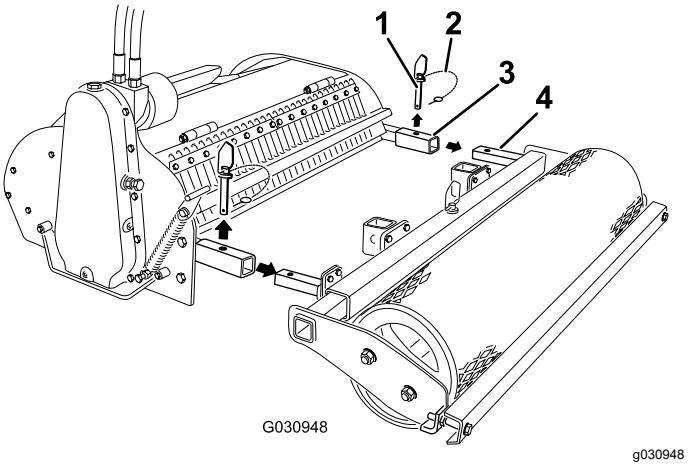
Złącza hydrauliczne, przewody/zawory hydrauliczne oraz olej hydrauliczny mogą być gorące. Dotknięcie gorących elementów może spowodować poparzenie.

- **Do pracy ze złączami hydraulicznymi używaj rękawic.**
- **Przed dotknięciem elementów hydraulicznych zaczekaj, aż maszyna ostygnie.**
- **Nie dotykaj rozlanego oleju hydraulicznego.**

Zdejmowanie rolki

Aby móc korzystać z kultywatora jak z glebogryzarki bez równiarki i rolki lub w celu wykonania czynności regulacyjnych albo konserwacyjnych należy zdjąć rolkę i równiarkę w następujący sposób:

1. Zaparkuj maszynę na płaskiej powierzchni, opuść osprzęt, przechyl osprzęt tak, aby unieść rolkę nad podłoże, i załącz hamulec postojowy (jeżeli występuje).
2. Wyłącz silnik i wyjmij kluczyk ze stacyjki.
3. Usuń trzpienie z ramion kultywatora (Rysunek 5).



Rysunek 5

1. Trzpień
2. Sworzeń z pierścieniem zatrzaskowym
3. Ramię kultywatora
4. Ramię rolki

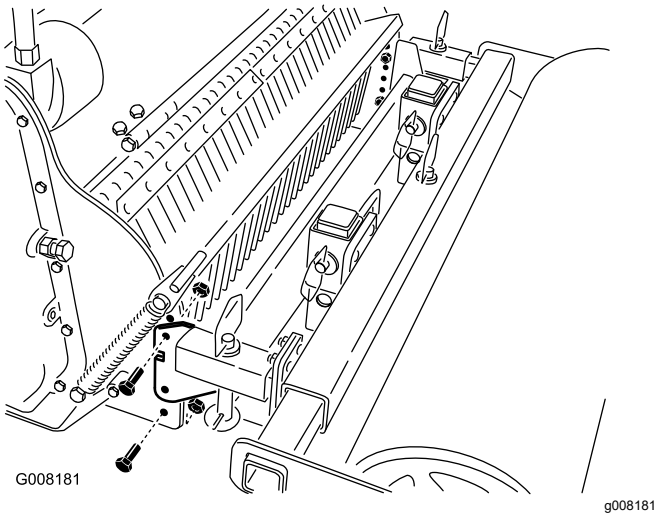
4. Ściągnij rolkę z kultywatora (Rysunek 5).
5. Zachowaj trzpienie w ramionach rolki do wykorzystania w przyszłości.

Informacja: Aby zamocować rolkę, patrz Montaż rolki (Strona 6).

Ustawianie głębokości kopania

Ustaw głębokość kopania kultywatora do 13,9 cm w zależności od rodzaju wykonywanej pracy. O głębokości cięcia decyduje ustawienie rolki. Rolkę można ustawić wyżej lub niżej poprzez zmianę miejsca zamocowania ramion kultywatora w następujący sposób:

1. Zdejmij rolkę z kultywatora; patrz Zdejmowanie rolki (Strona 7).
2. Odkręć śruby mocujące ramiona do kultywatora (Rysunek 6).



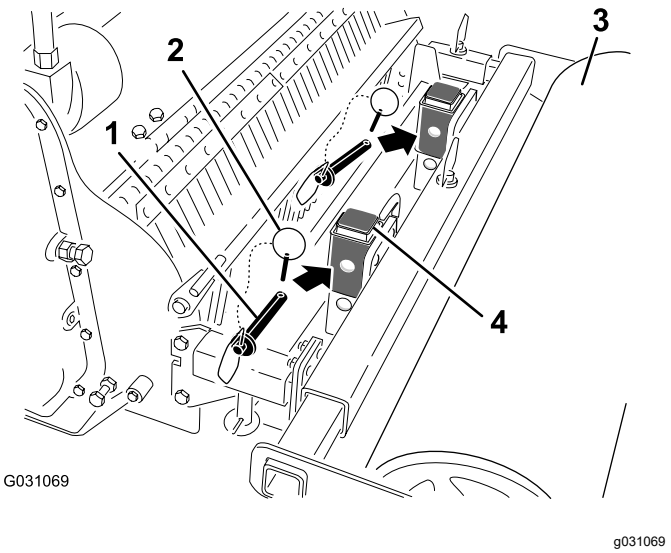
Rysunek 6

3. Przesuń ramiona do zestawu otworów odpowiadającego pożądanej głębokości (Rysunek 6).
   - Przesuń ramiona w górę, aby ustawić większą głębokość kopania.
   - Przesuń ramiona w dół, aby ustawić mniejszą głębokość kopania.
4. Zamocuj ramiona za pomocą wcześniej zdjętych śrub i nakrętek.
5. Zamontuj rolkę.

Regulacja ostrza równiarki

Możesz ustawić ostrze równiarki znajdujące się tuż za rolką, aby uzyskać pożądane wykończenie powierzchni gleby. Zwykle należy wyregulować ostrze równiarki w taki sposób, aby jego krawędź znajdowała się nieco wyżej niż dolna powierzchnia rolki.

1. Zaparkuj maszynę na płaskiej powierzchni, opuść osprzęt, przechyl osprzęt tak, aby unieść rolkę nad podłoże, i załącz hamulec postojowy (jeżeli występuje).
2. Wyłącz silnik i wyjmij kluczyk ze stacyjki.
3. Usuń trzpienie z uchwytów montażowych ostrza równiarki (Rysunek 7).



Rysunek 7

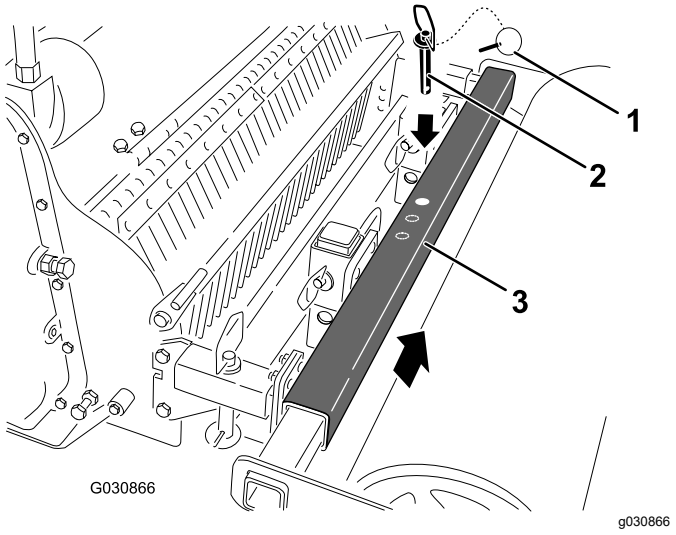
1. Trzpień
2. Sworzeń z pierścieniem zatrzaskowym
3. Rolka
4. Uchwyt montażowy ostrza równiarki

4. Przesuń ostrze równiarki w dół lub w górę, aż znajdzie się na pożądanej wysokości otworu.
5. Włóż trzpienie w uchwyty montażowe.
6. Wsuń dołączone sworznie z pierścieniami zatrzaskowymi do 2 trzpieni.
7. Przesuń pierścienie zatrzaskowe w dół nad końcami sworzni, aby zabezpieczyć ostrze równiarki.
8. Opuść rolkę na podłoże.

Zmiana poziomego położenia rolki

Rolka ma 3 możliwe pozycje poziome. Aby przeprowadzić kultywację wzdłuż krawędzi powierzchni roboczej, ustaw krawędzie rolki równo z krawędziami kultywatora. Aby przeprowadzić kultywację obszaru w sposób eliminujący nierówności krawędzi przy kolejnych przejściach kultywatora, przesuń rolkę w jedną lub drugą stronę, tak aby rolka nakładała się o około 15 cm poza krawędź poprzedniego przejścia maszyny.

1. Zaparkuj maszynę na płaskiej powierzchni, opuść przystawkę i załącz hamulec postojowy (jeżeli występuje).
2. Wyłącz silnik i wyjmij kluczyk ze stacyjki.
3. Wyjmij trzpień (Rysunek 8).



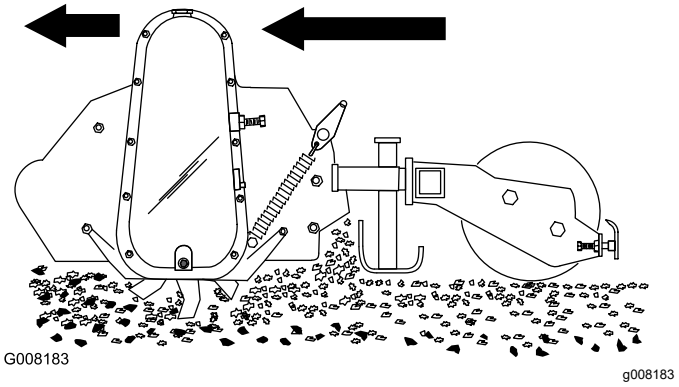
Rysunek 8

1. Sworzeń z pierścieniem zatrzaskowym
2. Trzpień
3. Wspornik rolki

4. Przesuń rolkę do pożądanego ustawienia (Rysunek 8).
5. Przełóż trzpień przez wspornik rolki.
6. Włóż dołączony sworzeń z pierścieniem zatrzaskowym przez trzpień, aby zabezpieczyć rolkę.

Obsługa kultywatora

1. Opuść kultywator na podłoże i upewnij się, że obudowa łańcucha ustawiona jest do niego prostopadle (Rysunek 9).



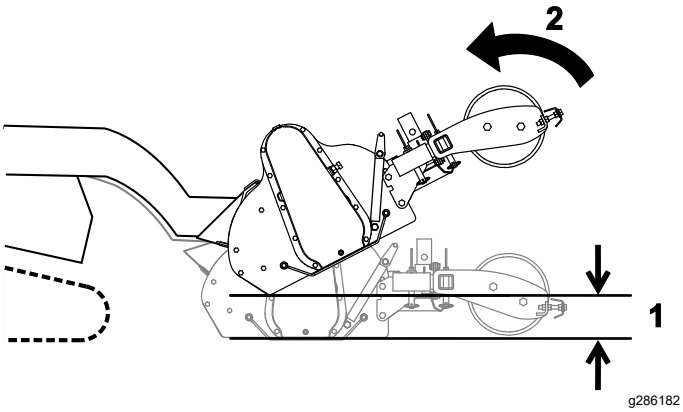
Rysunek 9

2. Pociągnij dźwignię hydrauliki pomocniczej w kierunku chwytu operatora, aby uruchomić kultywator.
3. Powoli opuść kultywator, dopóki jego ostrza nie zagłębią się w glebie, a rolka nie dotknie podłoża.
4. Powoli poruszaj się do tyłu.
5. Po wykonaniu przejścia zatrzymaj hydraulikę i unieś kultywator.

Ważne: **Nie wolno jeździć maszyną po chodniku ani innych twardych powierzchniach bez uprzedniego uniesienia kultywatora. Przejazd po twardej powierzchni z opuszczonymi zębami prowadzi do uszkodzenia zarówno zębów maszyny, jak i podłoża.**

Pozycja transportowa

Podczas transportowania osprzętu utrzymuj go możliwie blisko podłoża, nie wyżej niż 15 cm powyżej podłoża. Odchyl go do tyłu.



Rysunek 10

1. Nie więcej niż 15 cm powyżej podłoża
2. Odchyl osprzęt do tyłu.

Rady związane z posługiwaniem się urządzeniem

- Dokonaj oceny obszaru, w którym kultywator będzie używany, i usuń wszystkie obiekty, takie jak duże kamienie, odpady i gałęzie, przed rozpoczęciem pracy z kultywatorem, aby nie dopuścić do jego uszkodzenia.
- Należy zawsze zaczynać pracę kultywatora od najniższej możliwej prędkości jazdy. Jeżeli warunki na to pozwalają, zwiększ prędkość.
- Zawsze korzystaj z pełnej mocy przepustnicy (maksymalnej prędkości silnika).
- Wykonuj kultywację gleby długimi prostymi liniami. Wykonywanie zakrętów z opuszczonymi zębami powoduje uszkodzenia maszyny i powierzchni.
- Jeżeli między zęby dostanie się kamień lub inny przedmiot, odłącz hydraulikę i przejedź zespołem jezdnym do przodu, dopóki przedmiot nie zostanie usunięty.
- Jeżeli korzystasz z zespołu jezdnego z dźwignią rozdzielacza przepływu (wyposażone są w nią niektóre kołowe zespoły jezdne; patrz *instrukcja obsługi* zespołu jezdnego), możesz za jej pomocą uzyskać optymalne obroty silnika i prędkość jazdy stosownie do warunków glebowych:
    1. Ustaw dźwignię rozdzielacza przepływu w pozycji na godzinie 9, a wybierak biegów w położeniu żółwia (niskiego biegu).
    2. Pociągnij dźwignię hydrauliki pomocniczej w kierunku chwytu operatora, aby uruchomić kultywator.
    3. Przesuwaj dźwignię rozdzielacza przepływu przy jednoczesnym przesuwaniu zespołu jezdnego do tyłu, aż do uzyskania idealnych rezultatów kultywacji.

Konserwacja

Lewą i prawą stronę maszyny należy ustalić ze standardowego stanowiska operatora.

⚠ OSTROŻNIE

Jeżeli pozostawisz kluczyk we włączniku, silnik może zostać przypadkowo uruchomiony przez osobę postronną, co może grozić poważnymi obrażeniami ciała operatora lub innych osób.

Przez przystąpieniem do wykonywania jakichkolwiek czynności konserwacyjnych wyciągnij kluczyk z włącznika.

Zalecany harmonogram konserwacji

Częstotliwość serwisowania	Procedura konserwacji
Po pierwszych 5 godzinach	• Wyreguluj napięcie łańcucha napędowego.
Po każdym zastosowaniu	• Oczyść przystawkę z zanieczyszczeń.
Co 25 godzin	• Nasmaruj kultywator. • Wyreguluj napięcie łańcucha napędowego.
Co 200 godzin	• Wymień olej do łańcucha napędowego.
Przed składowaniem	• Nasmaruj kultywator. • Pomaluj odpryski na powierzchni.

Smarowanie kultywatora

Okres pomiędzy przeglądami: Co 25 godzin

Przed składowaniem

Nasmaruj 2 smarowniczki znajdujące się na końcach rolki i 1 smarowniczkę na kołnierzu z 4 śrubami znajdującymi się po lewej stronie głównej obudowy.

Typ smaru: Smar ogólnego zastosowania

Ważne: **Nasmaruj niezwłocznie po każdym myciu.**

1. Zaparkuj maszynę na płaskiej powierzchni, opuść przystawkę i załącz hamulec postojowy (jeżeli występuje).
2. Wyłącz silnik i wyjmij kluczyk ze stacyjki.
3. Oczyścić smarowniczki za pomocą szmatki.
4. Podłączyć smarownicę do każdej smarowniczki.
5. Następnie wtłocz smar do smarowniczek, aż zacznie wyciekać z łożysk.
6. Wytrzyj nadmiar smaru.

Wymiana oleju do łańcucha napędowego

Okres pomiędzy przeglądami: Co 200 godzin

Sprawdzaj poziom oleju przekładniowego co 25 godzin pracy i wymieniaj go co 200 godzin pracy lub raz w roku, zależnie od tego, co wystąpi wcześniej.

Typ oleju: 85 W 140

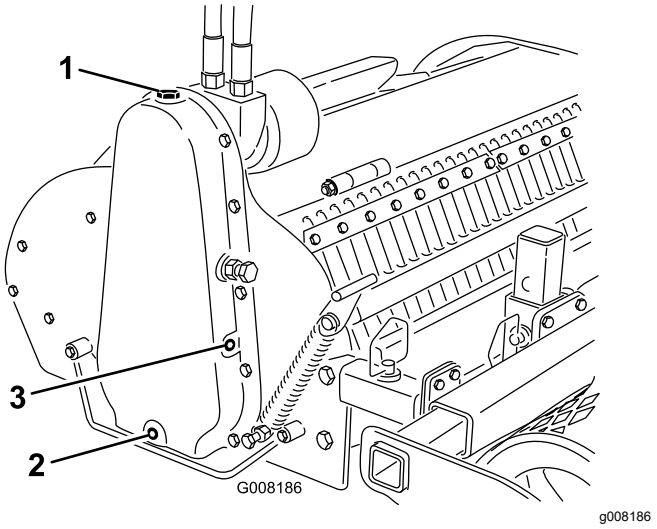
1. Ustaw maszynę na równej powierzchni, załącz hamulec postojowy (jeżeli maszyna jest w niego wyposażona) i upewnij się, że osłona łańcucha napędowego jest ustawiona prostopadle do podłoża.
2. Unieś przystawkę wystarczająco wysoko, aby móc wsunąć pod obudowę łańcucha napędowego płaski pojemnik na olej i ustawić przystawkę na podpórkach.

⚠ OSTRZEŻENIE

Podnośniki mechaniczne lub hydrauliczne oraz ramiona podnoszące mogą nie utrzymać kultywatora i mogą spowodować poważne obrażenia; do podparcia kultywatora należy stosować podpórki.

Nie należy używać samych ramion podnoszących ani podnośników hydraulicznych.

3. Wyłącz silnik i wyjmij kluczyk ze stacyjki.
4. Otwórz wlew oleju znajdujący się u góry obudowy łańcucha napędowego (Rysunek 11).



Rysunek 11

1. Wlew oleju
2. Korek spustowy
3. Korek boczny

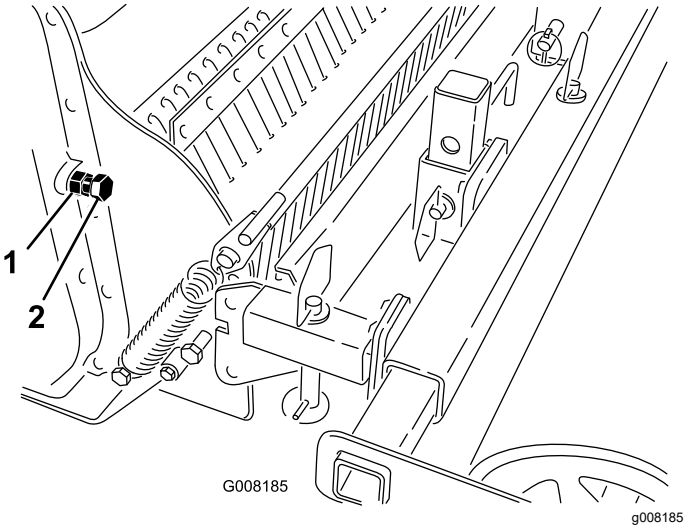
5. Umieść dużą miskę drenażową pod obudową łańcucha napędowego.
6. Wykręć korek spustowy (Rysunek 11).
7. Po wylaniu całego oleju z obudowy włóż ponownie korek spustowy i dokręć go.
8. Wykręć korek boczny (Rysunek 11).
9. Powoli wlej olej do wlewu, dopóki nie wypłynie on z otworu korka bocznego.
10. Włóż korek boczny i korek wlewu oleju, a następnie dokręć je.
11. Wytrzyj cały rozlany olej.

Regulacja napięcia łańcucha napędowego

Okres pomiędzy przeglądami: Po pierwszych 5 godzinach

Co 25 godzin

1. Zaparkuj maszynę na płaskiej powierzchni, opuść przystawkę i załącz hamulec postojowy (jeżeli występuje).
2. Wyłącz silnik i wyjmij kluczyk ze stacyjki.
3. Poluzuj nakrętkę zabezpieczającą na śrubie regulacji łańcucha (Rysunek 12).



Rysunek 12

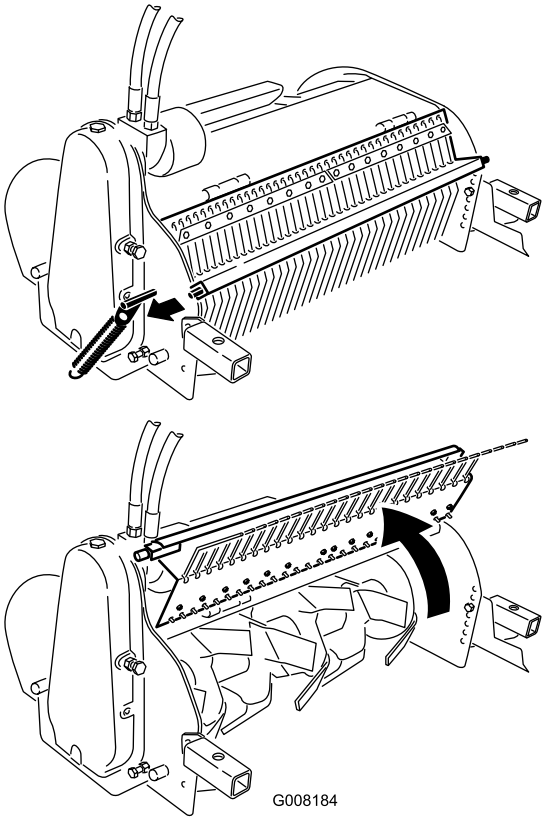
1. Nakrętka zabezpieczająca
2. Śruba regulacji łańcucha

4. Dokręć śrubę ręką do oporu (Rysunek 12).
5. Zaznacz ustawienie śruby ołówkiem, a następnie odkręć ją o jeden obrót.
6. Dokręć nakrętkę zabezpieczającą.

Wymiana zębów

Sprawdzaj i wymieniaj zużyte i tępe zęby. Zużyte lub tępe zęby ograniczają sprawność kultywatora.

1. Zaparkuj maszynę na płaskiej powierzchni, opuść przystawkę i załącz hamulec postojowy (jeżeli występuje).
2. Wyłącz silnik i wyjmij kluczyk ze stacyjki.
3. Zdejmij zespół rolki z kultywatora.
4. Podnieś i zwolnij zatrzask sprężynowy z boku kultywatora (Rysunek 13).

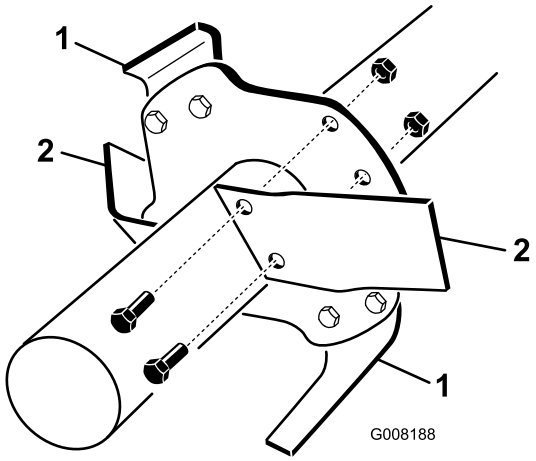


g008184

Rysunek 13

5. Otwórz osłonę zębów (Rysunek 13).
6. Usuń stare zęby pojedynczo i zamocuj nowe (Rysunek 14).

   Informacja: Na każdej piaście znajdują się 4 zęby (2 prawe i 2 lewe). Na piaście zamocowane są naprzemiennie zęby prawe i lewe. Upewnij się, że każdy ząb zastępujesz zębem tego samego rodzaju, który był zainstalowany poprzednio.



g008188

Rysunek 14

1. Lewy ząb
2. Prawy ząb

7. Dokręć śruby mocujące zęby z momentem od 86 do 104 Nm.
8. Zamknij osłonę zębów i zamocuj ją za pomocą zatrzasku sprężynowego.
9. Zainstaluj zespół rolki.

Przechowywanie

1. Przed długoterminowym przechowywaniem umyj osprzęt roztworem łagodnego środka myjącego w wodzie, aby usunąć ziemię i zanieczyszczenia.
2. Nasmaruj wszystkie elementy mocujące.
3. Sprawdź i wyreguluj napięcie łańcucha napędowego.
4. Sprawdź i dokręć wszystkie mocowania. Napraw lub wymień wszystkie uszkodzone lub zużyte części.
5. Upewnij się, że wszystkie złącza hydrauliczne są podłączone i spięte, aby zapobiec dostaniu się zanieczyszczeń do układu hydraulicznego.
6. Pomaluj wszystkie porysowane i gołe powierzchnie metalowe. Lakier można kupić w autoryzowanym zakładzie serwisowym.
7. Osprzęt należy przechowywać w czystym, suchym garażu lub pomieszczeniu. Przykryj go w celu ochrony i utrzymania w czystości.

Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwa przyczyna	Usuwanie usterek
Kultywator nie włącza się.	1. Złącze hydrauliczne nie zostało poprawnie podłączone.	1. Sprawdź i dociśnij wszystkie złącza.
	2. Złącze hydrauliczne jest uszkodzone.	2. Sprawdź złącza i wymień w razie stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń.
	3. Przewód hydrauliczny jest zatkany.	3. Znajdź i usuń przyczynę zatkania.
	4. Przewód hydrauliczny jest załamany.	4. Wymień załamany przewód hydrauliczny.
	5. Zawór hydrauliki pomocniczej w zespole jezdnym nie otwiera się.	5. Napraw zawór.
	6. Zawór hydrauliczny lub silnik napędowy jest uszkodzony.	6. Skontaktuj się z przedstawicielem autoryzowanego serwisu.
	7. Występuje niedrożność w kultywatorze (np. kamień lub korzeń).	7. Znajdź i usuń przeszkodę.
	8. Łańcuch napędowy jest luźny.	8. Wyreguluj napięcie łańcucha.
	9. Łańcuch napędowy jest rozerwany.	9. Napraw lub wymień łańcuch.

Deklaracja włączenia

Firma Toro, 8111 Lyndale Avenue South, Bloomington, MN, USA stwierdza, że poniższe jednostki są zgodne z określonymi dyrektywami, jeżeli zostały zainstalowane zgodnie z dołączonymi instrukcjami w odpowiednich modelach marki Toro, określonych w deklaracjach zgodności.

Model nr	Numer seryjny	Opis produktu	Opis faktury	Opis ogólny	Dyrektywa
23102	319000001 i wyższe	Kultywator, Kompaktowy nośnik narzędzi	SOIL CULTIVATOR	Kompaktowy nośnik narzędzi	2006/42/WE

Zebrano dokumentację techniczną zgodnie z wymogami części B załącznika VII 2006/42/WE.

Firma dostarczy, w odpowiedzi na żądanie odpowiednich władz, dodatkowych informacji na temat tego urządzenia częściowego. Sposób dostarczenia określa się jako elektroniczny.

Urządzenia nie można eksploatować przed przymocowaniem do zatwierdzonych modeli marki Toro, wskazanych na dołączonej deklaracji zgodności oraz zgodnie ze wszelkimi instrukcjami. Dopiero wówczas urządzenie można określić jako zgodne ze wszystkimi odpowiednimi dyrektywami.

Certyfikowano:

Chad Moe
Starszy kierownik ds. inżynieryjnych
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
Listopad 21, 2022

Upoważniony przedstawiciel:

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro Europe NV
Nijverheidsstraat 5
2260 Oevel
Belgium

UK Declaration of Incorporation

Firma Toro, 8111 Lyndale Avenue South, Bloomington, MN, USA stwierdza, że poniższe jednostki są zgodne z wymienionymi przepisami, jeżeli zostały zainstalowane zgodnie z dołączonymi instrukcjami w odpowiednich modelach marki Toro, określonych w deklaracjach zgodności.

Model nr	Numer seryjny	Opis produktu	Opis faktury	Opis ogólny	Dyrektywa
23102	319000001 i wyższe	Kultywator, Kompaktowy nośnik narzędzi	SOIL CULTIVATOR	Kompaktowy nośnik narzędzi	S.I. 2008/1597

Właściwa dokumentacja techniczna została opracowana zgodnie z Załącznikiem 10 do S.I. 2008 nr 1597.

Firma dostarczy, w odpowiedzi na żądanie odpowiednich władz, dodatkowych informacji na temat tego urządzenia częściowego. Sposób dostarczenia określa się jako elektroniczny.

Urządzenia nie można eksploatować przed zamontowaniem w zatwierdzonych modelach marki Toro, wskazanych na dołączonej deklaracji zgodności oraz zgodnie ze wszelkimi instrukcjami. Dopiero wówczas urządzenie można określić jako zgodne ze wszystkimi odpowiednimi przepisami.

This declaration has been issued under the sole responsibility of the manufacturer.
The object of the declaration is in conformity with relevant UK legislation.

Upoważniony przedstawiciel:

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro U.K. Limited
Spellbrook Lane West
Bishop's Stortford
CM23 4BU
United Kingdom



Chad Moe
Starszy kierownik ds. inżynieryjnych
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
Listopad 21, 2022

Polityka ochrony prywatności – EOG i Wielka Brytania

Jak Toro wykorzystuje dane osobowe użytkownika

Firma Toro („Toro”) szanuje prywatność użytkownika. Przy nabyciu produktów możemy zbierać pewne dane osobowe użytkownika, bezpośrednio od niego lub od lokalnego podmiotu lub dealera Toro. Toro wykorzystuje te informacje w celu zrealizowania zobowiązań umownych, np. zarejestrowania gwarancji, realizacji zgłoszenia gwarancyjnego lub kontaktu z użytkownikiem w przypadku akcji serwisowej produktów oraz w uzasadnionych celach biznesowych, np. do badania poziomu zadowolenia klientów, poprawy naszych produktów lub przekazywania informacji o produkcie, którymi użytkownik może być zainteresowany. Firma Toro może udostępniać te dane swoim oddziałom, sprzedawcom i innym partnerom biznesowym w związku z tymi działaniami. Możemy również ujawniać dane osobowe, jeżeli wymagają tego przepisy lub w związku ze sprzedażą, nabyciem lub połączeniem podmiotów. Nigdy nie przekażemy Twoich danych osobowych żadnej innej firmie w celach marketingowych.

Przechowywanie danych osobowych użytkownika

Firma Toro przechowuje dane osobowe użytkownika dopóki mają znaczenie dla powyższych celów i zgodnie z obowiązującymi przepisami. Dodatkowe informacje o obowiązujących okresach przechowywania można uzyskać pod adresem e-mail: legal@toro.com.

Zobowiązanie bezpieczeństwa firmy Toro

Dane osobowe użytkownika mogą być przetwarzane w Stanach Zjednoczonych lub innym kraju, którego przepisy o ochronie danych mogą być mniej surowe niż przepisy obowiązujące w kraju zamieszkania użytkownika. W przypadku przekazania informacji użytkownika poza jego kraj zamieszania podejmiemy prawnie wymagane kroki, aby zapewnić odpowiednią ochronę informacji użytkownika oraz dopilnować ich bezpiecznego przetwarzania.

Dostęp i poprawianie

Użytkownik ma prawo dostępu do swoich danych osobowych oraz ich poprawiania, a także wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania jego danych lub ograniczenia ich przetwarzania. W tym celu prosimy o kontakt pod adresem e-mail: legal@toro.com. Jeżeli masz wątpliwości dotyczące sposobu postępowania z Twoimi danymi osobowymi przez firmę Toro prosimy o bezpośrednie zgłaszanie ich do nas. Zwracamy uwagę na fakt, że mieszkańcy Unii Europejskiej mają prawo wniesienia skargi do Urzędu Ochrony Danych Osobowych.

Ostrzeżenie na podstawie kalifornijskiej ustawy 65

Czym jest to ostrzeżenie?

Na sprzedawanym produkcje może znaleźć się etykieta ostrzegawcza jak poniżej:

OSTRZEŻENIE: Działanie rakotwórcze i szkodliwe na rozrodczość – www.p65Warnings.ca.gov.

Czym jest ustawa 65?

Ustawa 65 obowiązuje każde przedsiębiorstwo działające w Kalifornii, sprzedające produkty w Kalifornii lub wytwarzające produkty, które mogą być sprzedawane w lub wwożone do Kalifornii. Nakazuje ona gubernatorowi stanu Kalifornia prowadzenie i publikowanie listy substancji chemicznych, co do których wiadomo, że powodują nowotwory, uszkodzenia płodu i/lub mają inny szkodliwy wpływ na rozrodczość. Corocznie aktualizowana lista zawiera setki substancji chemicznych występujących w wielu codziennych produktach. Celem ustawy 65 jest publiczne informowanie o narażeniu na te substancje chemiczne.

Ustawa 65 nie zakazuje sprzedaży produktów zawierających te substancje chemiczne, jednakże wymaga umieszczania ostrzeżeń na produktach, ich opakowaniach lub w materiałach drukowanych dołączonych do produktów. Ponadto ostrzeżenie z ustawy 65 nie oznacza, że produkt narusza jakiekolwiek normy lub wymagania bezpieczeństwa. Władze stanu Kalifornia wyjaśniły, że ostrzeżenie z ustawy 65 „nie jest równoznaczne z decyzją regulacyjną, jakoby produkt był „bezpieczny" lub „niebezpieczny"". Wiele z tych substancji chemicznych jest używanych w codziennych produktach od wielu lat bez udokumentowanych przypadków szkodliwego działania. Dodatkowe informacje można znaleźć na stronie https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all.

Ostrzeżenie z ustawy 65 oznacza, że przedsiębiorstwo albo (1) oceniło narażenie i stwierdziło, że przekracza ono „poziom braku znacznego zagrożenia"; albo (2) postanowiło umieścić ostrzeżenie ze względu na występowanie substancji chemicznej wymienionej na liście, jednak bez podejmowania oceny narażenia.

Czy ta ustawa obowiązuje wszędzie?

Ostrzeżenia z ustawy 65 są wymagane jedynie według prawa stanu Kalifornia. Ostrzeżenia te występują w całej Kalifornii w wielu miejscach, w tym między innymi w restauracjach, sklepach spożywczych, hotelach, szkołach i szpitalach oraz na wielu produktach. Ponadto niektórzy sprzedawcy internetowi i korespondencyjni umieszczają ostrzeżenia z ustawy 65 na swoich stronach lub w swoich katalogach.

Jak ostrzeżenia kalifornijskie mają się do limitów federalnych?

Normy ustawy 65 są często bardziej rygorystyczne od norm federalnych i międzynarodowych. Istnieją substancje, dla których ostrzeżenie z ustawy 65 jest wymagane przy poziomach znacznie niższych niż progi działań federalnych. Na przykład norma dla ostrzeżenia z ustawy 65 dla ołowiu wynosi 0,5 µg/dzień, czyli znacznie poniżej norm federalnych i międzynarodowych.

Dlaczego ostrzeżenie nie znajduje się na wszystkich podobnych produktach?

- Oznakowanie zgodne z ustawą 65 jest wymagane dla produktów sprzedawanych w Kalifornii, podczas gdy taki wymóg nie obowiązuje dla produktów sprzedawanych gdzie indziej.
- Przedsiębiorstwo pozwane w związku z ustawą 65, przy zawieraniu ugody, może zostać zobowiązane do umieszczania ostrzeżeń z ustawy 65 na swoich produktach, ale taki wymóg może nie występować wobec innych przedsiębiorstw wytwarzających podobne produkty.
- Egzekwowanie ustawy 65 jest niekonsekwentne.
- Przedsiębiorstwa mogą zdecydować o nieumieszczaniu ostrzeżeń, ponieważ stwierdzą, że ustawa 65 nie nakłada na nie takiego obowiązku; brak ostrzeżeń na produkcie nie oznacza, że nie zawiera on substancji chemicznych wymienionych na liście na podobnym poziomie.

Dlaczego firma Toro umieszcza ostrzeżenie?

Firma Toro postanowiła dostarczać konsumentom jak najwięcej informacji, aby mogli podejmować świadome decyzje dotyczące produktów, które kupują i których używają. W niektórych przypadkach Toro zamieszcza ostrzeżenia w oparciu o fakt występowania co najmniej jednej substancji chemicznej wymienionej na liście bez dokonywania oceny poziomu narażenia, ponieważ nie dla wszystkich substancji chemicznych podano wymagania co do wartości granicznych narażenia. Chociaż narażenie przy produktach firmy Toro może być pomijalne lub mieścić się w zakresie „brak znacznego ryzyka", z ostrożności firma Toro postanowiła zamieścić ostrzeżenia z ustawy 65. Ponadto gdyby firma Toro nie umieściła tych ostrzeżeń, mogłaby zostać pozwana przez Stan Kalifornia lub podmioty prywatne dążące do egzekwowania ustawy 65 i byłaby narażona na wysokie kary.



Count on it.